

**Kristian Lewis**

**Maja Matijević**

## **MODUL ZA UČENIKE NIŽIH RAZREDA OSNOVNE ŠKOLE**

### **1. Uvod**

Modul za učenike nižih razreda osnovne škole jedan je od triju modula u *Hrvatskome mrežnom rječniku*.<sup>1</sup> Abecedarij učeničkoga modula sadržava 3000 natuknica (osnovni modul 10 000, a modul za neizvorne govornike 1000), koje su prilagođene učeniku kao krajnjemu korisniku rječnika (Hudeček i Mihaljević 2017b: 3). Kao i cijeli *Mrežnik*<sup>2</sup>, modul za učenike zamišljen je kao normativni rječnik te sadržava lekseme hrvatskoga standardnog jezika (u vrlo malome broju i nestandardne česte riječi preko kojih se upućuje na normativno pravilan oblik). Struktura je natuknice jednostavnija nego u modulu za odrasle izvorne govornike: u gramatičkome bloku uvedeni su ciljani oblici ovisno o vrsti riječi, označeno je samo mjesto naglasaka (podcrtano), primjeri su jednostavniji te se u strukturi nekih natuknica nalazi i jezični savjet ili uporabna napomena.<sup>3</sup> Učenički se modul u *Mrežniku* dijelom oslanja na *Prvi školski rječnik hrvatskoga jezika* (Čilaš Šimpraga, Jojić i Lewis 2008.), no ipak se od njega razlikuje po tome što ima opsežniji abecedarij, promijenjene, dopunjene ili dodane definicije te savjete i napomene koji su izvorno napisani ili povezani s napomenama koje se nalaze na postojećim stranicama Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje (portal *Hrvatski u školi* na mrežnoj adresi [hrvatski.hr](http://hrvatski.hr)).

Pri sastavljanju definicija obrađivačima je koristio i *Školski rječnik hrvatskoga jezika* (Birtić i dr. 2012., dostupan i na [rjecnik.hr](http://rjecnik.hr)) te *Prvi školski pravopis hrvatskoga jezika* (Hudeček, Jojić, Lewis i Mihaljević 2016.). Riječ je o djelima u kojima je posebna pozornost „posvećena načelu primjerenosti korisniku (konkretno učeniku), koje se ogleda ne samo u

---

<sup>1</sup> O inicijalnim projektnim ciljevima i postignućima vidi rad Hudeček i Mihaljević iz 2020., u kojemu se nalazi mnoštvo pojedinosti o tehničkim aspektima *Mrežnika*, korpusima i abecedarijima, normativnosti te o njegovoj mikrostrukturi i makrostrukturi.

<sup>2</sup> Podrobnija usporedba *Mrežnika* i njegovih značajka kao normativnoga rječnika s drugim hrvatskim e-rječnicima dostupna je u Hudeček i Mihaljević 2017a: 172–174. Ovdje je bitno napomenuti da se *Mrežnik* sastoji od triju zasebnih modula, no povezuje ih „činjenica da su svi dostupni podatci koordinirani i sinkronizirani”, pa tako „svaki modul funkcionira kao zaseban rječnik sastavljen za različitu ciljnu skupinu korisnika” (Hudeček i Mihaljević 2017a: 175).

<sup>3</sup> „Za ta su tri modula uspostavljena tri modela strukture natuknice, pa će se ti moduli osim po broju uključenih riječi razlikovati i po načinu obrade tih riječi (opsegu i vrsti gramatičkih podataka, ustroju i opsegu definicije značenja, značenjskoj razvedenosti, primjerima, povezivanju s drugim natuknicama i izvanrječničkim izvorima, uspostavi značenjskih odnosa s drugim natuknicama i riječima koje neće biti zastupljene u *Mrežniku*, po svezama i frazemima koji se u pojedinome modulu donose te njihovoj obradi, po vrsti i opsegu napomena o uporabi – pragmatičkih napomena).” (Hudeček i Mihaljević 2017b: 4).

izboru i prikazu građe, nego i u prilagodbi leksikografskih načela dobi i sposobnosti učenika” (Hudeček, Jozić, Lewis i Mihaljević 2016: 7), pa su u tome smislu bili putokaz za izgradnju *Mrežnikova* modula za učenike.<sup>4</sup> Kao modeli za obradu nekih natuknica poslužili su i rječnici engleskoga jezika, osobito *Scholastic children’s dictionary* (Glasthal, Wolinsky i Varilla Jones 2002.), Wordsmythov rječnik na adresi [www.wordsmyth.net](http://www.wordsmyth.net) (i <https://kids.wordsmyth.net/we> za dječji modul) te učenički modul rječnika *Merriam Webster* na adresi [www.learnersdictionary.com](http://www.learnersdictionary.com).<sup>5</sup> Primjeri (jednostavne sintagme ili rečenice) preuzimani su iz resursa Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje, mrežnih korpusa (*hrWaC*, *Hrvatska jezična riznica*) ili drugih mrežnih izvora.

U ovome radu prikazana je obrada natuknica u modulu za učenike nižih razreda osnovne škole u *Mrežniku*. U prvome su dijelu rada objašnjeni kriteriji prema kojemu su odabrane riječi koje su ušle u abecedarij. Potom je opisana struktura rječničkoga članka te je u sljedećemu poglavlju opisana obrada, i to obrada imenica (s naglaskom na meronimskim i taksonomskim odnosima), glagola, zamjenica, pridjeva, priloga i nepromjenjivih riječi. U posljednjemu su dijelu rada navedeni tipični jezični savjeti i napomene koje se nalaze u učeničkome modulu *Mrežnika*.

## 2. Popis natuknica u modulu za učenike

Abecedarij modula za učenike sadržava 3000 natuknica koje su crpljene iz udžbenika za niže razrede osnovne škole, *Prvoga školskog rječnika hrvatskoga jezika* i *Prvoga školskog pravopisa hrvatskoga jezika* te je taj popis dopunjen s čestotnim popisima iz *hrWaC-a* (Ljubešić i Klubička 2016.) i *Hrvatske jezične riznice* (Brozović Rončević i Čavar 2016.). Dobivene su, dakle, 3000 natuknica, koje su prilagođene učeniku nižih razreda osnovne škole kao krajnjemu korisniku (sve natuknice koje se nalaze u modulu za učenike i modulu za neizvorne govornike nalaze se i u osnovnome modulu). Prvotno dobiven abecedarij dopunjen je mocijskim i vidskim parnjacima, posvojnim i opisnim pridjevima, kohiponimima koji nedostaju i sl. (Hudeček i Mihaljević 2018: 3). U modulu se na kraju nalaze riječi iz

---

<sup>4</sup> Metodološki utemeljen i informacijski iznimno iscrpan pregled pristupa i vrednovanja uloge e-učenja i e-rječnika u usvajanju hrvatskoga jezika donose Hudeček i Mihaljević (2019.). Elaborirajući o načelima izrade sadržaja modula za učenike u *Mrežniku*, uz načelo primjerenosti dobi učenika navode i „načelo usklađenosti s nastavnim planovima i programima za predviđenu dob, načelo usklađenosti sa znanstvenim spoznajama iznesenim u metodičkoj literaturi te načelo usklađenosti s normama hrvatskoga standardnog jezika” (Hudeček i Mihaljević 2019: 90).

<sup>5</sup> Recentne spoznaje o specijaliziranim rječnicima za djecu u europskoj e-leksikografiji donosi Milica Mihaljević i zaključuje kako „1. akademski e-rječnici uglavnom ne donose definicije za djecu i strance, 2. u mnogim zemljama postoje specijalizirani e-rječnici za strance, a e-rječnici za djecu mnogo su rjeđi te su djeci još uglavnom namijenjeni samo tiskani rječnici” (Mihaljević 2018: 76–78). U istome se radu donosi i analiza hrvatskih izvora.

svakodnevnoga života (prijevozna sredstva, pribor za jelo, odjeća i obuća, kuća i dijelovi kuće, obitelj i rodbina, dijelovi tijela itd.), ali i riječi s kojima se korisnici mogu susresti u školi (npr. geometrijski likovi i tijela, glazbala, slova, vrste riječi). Uz natuknice su navedene pojednostavnjene definicije (u odnosu na osnovni modul), dani su jasni primjeri te su unesena samo češća i prototipnija značenja.

### 3. Struktura rječničkoga članka u modulu za učenike

Struktura natuknice u modulu za učenike specifična je i prilagođena učeniku nižih razreda osnovne škole. Stoga je jednostavnija nego u osnovnome modulu: u natuknici i gramatičkome bloku određeno je samo mjesto naglasaka (kao i u modulu za neizvorne govornike), gramatički blok sastoji se od punoga naziva vrste riječi i primjera u paradigmi (v. 1. tablicu), rječničke se odrednice donose u napomeni (bez pokrata ispred samoga značenja), definicije su jednorečenične, jednostavnije i prilagođenije učeniku, značenje riječi ilustrirano je kolokacijama ili rečenicama u jednostavnim primjerima te su navedeni sinonimi, antonimi i mocijski parnjaci određenih riječi (usp. Hudeček i Mihaljević 2018.). U modulu za učenike, za razliku od ostalih modula, natuknica je rastavljena na slogove. Natuknicama su uvedene podnatuknice s kojima bi se učenik mogao susresti u udžbenicima ili školi, npr. kod natuknice *adresa* uvedena je *elektronička adresa*, kod *godina – školska godina*, a kod *park – park prirode* ili *nacionalni park*. Podnatuknicama se pristupa kao i natuknicama, pa također imaju navedene primjere, sinonime, antonime i sl. Sinonimi i antonimi navode se bez jezikoslovnoga nazivlja i s opisnom uputom, npr. kod natuknice *klavir* navedeno je *Isto značenje ima riječ: glasovir*. Sinonimima se pristupa kao riječima zamjenjivima u kontekstu, pa su sinonimne riječi jednako definirane i imaju jednake primjere:

**klavir** (klaviri) imenica

Rastavljanje na slogove: kla-vir

**Klavir je žičano glazbalo s tipkama.**

*klavir i flauta, klavir i violina*

*Na klaviru se nalaze crne i bijele tipke.*

Isto značenje ima riječ: glasovir

**glasovir** (glasoviri) imenica

Rastavljanje na slogove: gla-so-vir

**Glasovir je žičano glazbalo s tipkama.**

*glasovir i flauta, glasovir i violina*

*Na glasoviru se nalaze crne i bijele tipke.*

Isto značenje ima riječ: klavir

Antonimi se uvode s napomenom *Suprotno značenje ima riječ:*, pa je kod natuknice *bjelogorica* navedeno *Suprotno značenje ima riječ: crnogorica* i obratno.

Kod glagola vidski su parnjaci uvedeni s *Pogledaj i što znači glagol: / Pogledaj i što znače glagoli:*, pa je, primjerice, kod glagola *izići* navedeno *Pogledaj i što znači glagol: izlaziti*.

Povratni su glagoli uvedeni kao podnatuknice (v. 1. sliku).

<p><b>gurati</b> (guram, gurao sam / gurala sam, gurat ću) glagol Rastavljanje na slogove: gu-ra-ti</p> <p><b><sup>1</sup> Gurati znači micati što s jednoga mjesta na drugo bez podizanja.</b> <i>gurati bicikl, gurati kolica, gurati ormar</i> <i>Pokvario se automobil, pa smo ga gurali do benzinske crpke.</i></p> <p><b><sup>2</sup> Gurati znači trpati što u tijesan prostor.</b> <i>gurati odjeću u torbu, gurati papire u ladicu</i> <i>Lucija je gurala prste u kavez, pa je preplašila svoju papigu.</i></p> <p><b>gurati se</b></p> <p><b><sup>1</sup> Gurati se znači prolaziti ili se probijati kroz što.</b> <i>gurati se i čekati</i> <i>Molimo vas da se ne gurate u redovima.</i></p> <p><b><sup>2</sup> Gurati se znači nametati se i otimati mjesto drugima.</b> <i>gurati se u politiku, gurati se u prvi plan</i></p>
---

1. slika: Obrada glagola *gurati* u modulu za učenike nižih razreda osnovne škole

Struktura rječničkoga članka u modulu za učenike prikazana je u 1. tablici.

1. tablica: Struktura rječničkoga članka u modulu za učenike

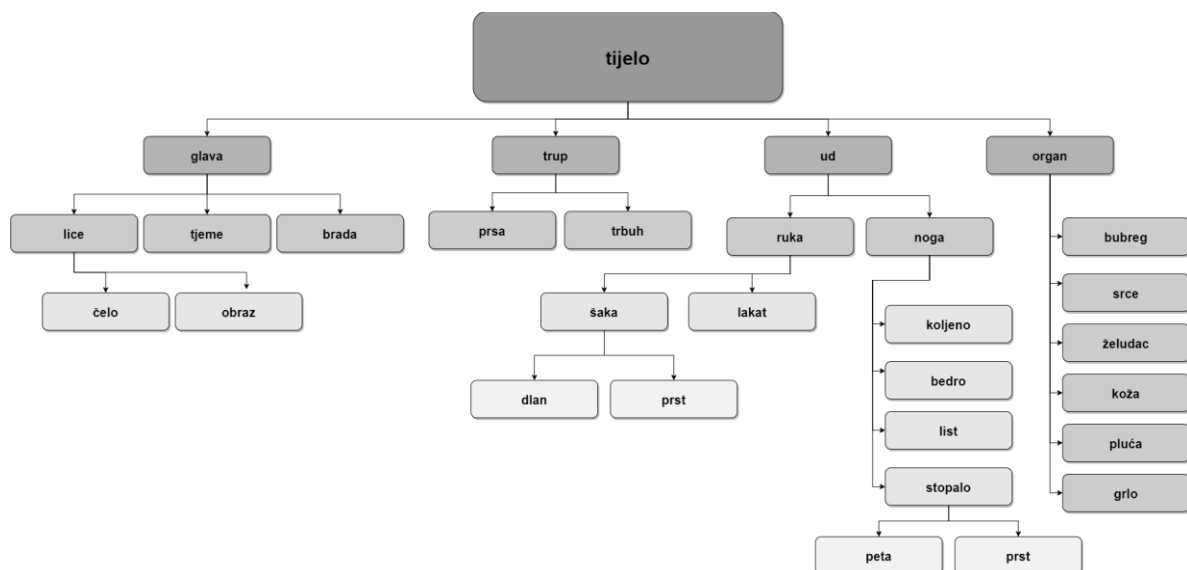
rječnički članak	
sastavnica	opis
natuknica	označeno mjesto naglaska (podcrtano) i određena vrsta riječi (bez kratica)
gramatički oblici	odabrani gramatički oblici leme s označenim mjestom naglaska <ul style="list-style-type: none"> <li>– imenice – N mn.</li> <li>– glagoli – prezent 1. l. jd., perfekt muškoga roda 1. l. jd. / perfekt ženskoga roda 1. l. jd., futur I.</li> <li>– pridjevi i pridjevske riječi – ž. r., s. r.; komparativ, superlativ</li> </ul>
rastavljanje na slogove	slogovanje (sa spojnicom između slogova) za sve višesložne riječi; kod jednosložnih rastavljen množinski oblik
značenje	jednostavna jednorečenična definicija (ili više njih, ovisno o broju značenja) značenja obrojčena (1., 2., 3.) bez grananja na podznačenja (a, b, c)

primjeri	ilustrativni primjeri, jednostavne sintagme ili jednostavne rečenice
poveznice (sinonimi, antonimi, vidski parnjaci)	<i>Isto značenje ima riječ: / Isto značenje imaju riječi: Suprotno značenje ima riječ: / Suprotno značenje imaju riječi: Pogledaj i što znači glagol: / Pogledaj i što znače glagoli:</i>
podnatuknica	podnatuknica s navedenim primjerima
normativna ili uporabna napomena	napomene koje se odnose na spornu uporabu riječi, v. peto poglavlje

## 4. Obrada natuknica

### 4.1. Obrada imenica

U obradi imenica obrađivači polaze prije svega od zatvorenih skupina, koje obrađuje jedan obrađivač odjedanput kako bi obrada bila ujednačena. Zatvorene su skupine u obradi primjerice biljke, životinje, prijevozna sredstva, pribor za jelo, obuća i odjeća, glazbala, kovine, geometrijski likovi i geometrijska tijela, oborine, obroci, oruđe, oružje, osjetila, planeti, građevine, prostorije (uz kuću i dijelove kuće), dani u tjednu, mjeseci, tijelo i dijelovi tijela, sportovi i sl. Na taj je način obrađivaču olakšana obrada i ima lakši uvid u značenjske odnose (osobito hiperonimske i meronimske), što olakšava upisivanje ujednačenih definicija, donošenje primjera na isti način te stvaranje jasna sustava. Pritom si s pomoću hijerarhijskih odnosa i taksonomija može stvoriti osnovu za definicije. Takva je osnova tijekom obrade izrađena, primjerice, za tijelo i dijelove tijela te je prikazana na 2. slici.



2. slika: Prikaz dijela hijerarhijskih odnosa za tijelo i dijelove tijela

S pomoću uspostavljenih hijerarhijskih odnosa lakše je stvoriti ujednačene definicije, stoga je tijelo definirano kao ‘sustav svih organa, kostiju i mišića u ljudi i životinja’ te je kao drugi primjer navedena rečenica u kojoj je istaknuto koji su dijelovi tijela. Kao jedan od dijelova navedeno je lice, koje je definirano kao ‘prednja strana glave, dio glave koji se nalazi između ruba kose i brade’. Čelo, koje je u primjeru navedeno kao *dio lica*, tako je i definirano – kao ‘dio lica između ruba kose i očiju’. Na isti su način obrađene sve natuknice zatvorenih skupina među kojima je bilo moguće uspostaviti hijerarhijske ili taksonomske odnose. Obrada natuknica koje se odnose na dijelove tijela prikazana je u 2. tablici.

2. tablica: Dijelovi natuknica koji se odnose na dio leksika za tijelo i dijelove tijela s istaknutim meronimskim odnosima

natuknica	obrada (samo za prva značenja, koja su povezana s ljudskim ili životinjskim tijelom)
tijelo	tijelo (tijela) imenica Rastavljanje na slogove: tije-lo 1 Tijelo je sustav svih organa, kostiju i mišića u ljudi i životinja. ljudsko tijelo, životinjsko tijelo Glava, trup, udovi i organi dijelovi su tijela.
glava	glava (glave) imenica Rastavljanje na slogove: gla-va 1 Glava je dio ljudskoga ili životinjskoga tijela u kojemu je mozak. ćelava glava, malena glava, velika glava Lice, tjeme i brada dijelovi su glave.
lice	lice (lica) imenica Rastavljanje na slogove: li-ce Lice je prednja strana glave, dio glave koji se nalazi između ruba kose i brade. Marija ima lijepo okruglo lice. Čelo, obraz, oči, nos i usne dijelovi su lica.
čelo	čelo (čela) imenica Rastavljanje na slogove: če-lo 1 Čelo je dio lica između ruba kose i očiju. visoko čelo, nisko čelo mrštiti čelo

Dok tijelo i dijelovi tijela mogu poslužiti kao primjer meronomnih odnosa, u obradi natuknica za životinje može se vidjeti obrada taksonomski uređenih natuknica. Osnovna je struktura natuknice u obradi „natuknica je hiperonim / majčinski čvor u taksonomiji te opis životinje koji je značenjski isključuje od kohiponima / sestrinskih čvorova u taksonomiji” (o taksonomijama Cruse 1986. prema Raffaelli 2015: 231). Budući da se među 3000 riječi u

učeničkome modulu nalaze samo životinje koje se često spominju i koje se jasno razlikuju, nije bilo teško jasno značenjski isključiti jedan kohiponim od drugoga, odnosno u definiciju unijeti jasna obilježja jedne životinje kako bi se s pomoću tih obilježja jasno razlikovala od drugih životinja. Tako se, primjerice, *svinja* definira kao ‘domaća životinja koja ima široku ravnu njušku, četiri kratke noge, debelo tijelo i kovrčav rep’. *Domaća životinja* pritom je definirana kao ‘životinja je koja je pripitomljena i služi za rad, čuvanje kuće ili hranu’, a *životinja* kao ‘svako biće osim čovjeka koje uzima hranu i kreće se’. U učeničkome modulu prednost je u opisu životinje dana samome izgledu životinje, a ne npr. namjeri uzgoja. *Svinja* je, dakle, definirana kao ‘domaća životinja koja ima široku ravnu njušku, četiri kratke noge, debelo tijelo i kovrčav rep’, a *fazan* kao ‘ptica s velikim repom i lijepo obojenim perjem koja živi uz polja i rubove šuma’ (u starijim se rječnicima *svinja* definira kao ‘domaća životinja koja se uzgaja radi mesa, masti i kože’, a *fazan* kao ‘divlja ptica šarena perja koja se lovi zbog ukusna mesa’). Iako su informacije o uzgoju i namjeni možda korisne odraslomu korisniku, iz dječjega su modula izostavljene s pretpostavkom da je djetetu dovoljno vizualizirati životinju kako bi shvatilo o čemu je riječ. Primjer obrade natuknica za životinje prikazan je u 3. tablici.

3. tablica: Prikaz obrađenih natuknica za životinje s istaknutom strukturom definicije

natuknica	definicija ( <b>natuknica</b> – hiperonim – razlikovno obilježje)
svinja	<b>Svinja</b> je <i>domaća životinja</i> koja ima široku ravnu njušku, četiri kratke noge, debelo tijelo i kovrčav rep.
ovca	<b>Ovca</b> je <i>domaća životinja</i> kojoj je tijelo prekriveno vunom.
jelen	<b>Jelen</b> je <i>divlja životinja</i> koja živi u šumi i ima četiri noge i velike rogove na glavi.
vuk	<b>Vuk</b> je <i>divlja životinja</i> slična psu koja ima šiljatu njušku i uši te grmolik rep.
leptir	<b>Leptir</b> je <i>kukac</i> koji ima dva para širokih obojenih krila.
pauk	<b>Pauk</b> je <i>kukac</i> koji plete mrežu u koju lovi druge kukce.
papiga	<b>Papiga</b> je <i>ptica</i> sa šarenim perjem i svinutim kljunom koja može oponašati ljudski glas.
zmija	<b>Zmija</b> je <i>gmaz</i> koji ima izduženo tijelo bez nogu i kreće se puzeći.
som	<b>Som</b> je <i>slatkovodna riba</i> koja ima široku glavu sa šest dugačkih brkova. ( <i>riba</i> je definirana kao ‘životinja koja živi u vodi, diše škrgama i ima peraje za plivanje’ te su kao podnatuknice navedene <i>slatkovodna riba</i> ‘riba koja živi u rijeci ili jezeru’ i <i>morska riba</i> ‘riba koja živi u moru’)

Pri obradi natuknica *bjelogorica*, *crnogorica* i *cvijeće* u rečeničnome su primjeru navedeni svi kohiponimi koji se i sami obrađuju kao zasebne natuknice u modulu za učenike. U tim je slučajevima rečenični primjer izvor dodatne informacije za učenika o tome koje vrste biljaka pripadaju u bjelogoricu, crnogoricu i cvijeće, a istodobno ih mogu potražiti u rječniku.

4. tablica: Prikaz obrade natuknica *bjelogorica*, *crnogorica* i *cvijeće* i pojedinih kohiponima

natuknica	obrada
bjelogorica	<b>bjelogorica</b> imenica Rastavljanje na slogove: bje-lo-go-ri-ca <b>Bjelogorica je listopadno grmlje i drveće kojemu u hladnijemu dijelu godine otpada lišće.</b> <i>U bjelogoricu pripadaju breza, bukva, hrast, jablan, kesten i vrba.</i> Suprotno značenje ima riječ: crnogorica :1
breza	<b>breza</b> (breze) imenica Rastavljanje na slogove: bre-za <b>Breza je listopadno drvo bijele kore i rijetke krošnje.</b> <i>bijela breza, mlade breze</i>
vrba	<b>vrba</b> (vrbe) imenica Rastavljanje na slogove: vr-ba <b>Vrba je listopadno drvo ili grm koji raste uz vodu i ima izdužene listove.</b> <i>bijela vrba, žalosne vrbe</i>
crnogorica	<b>crnogorica</b> imenica Rastavljanje na slogove: cr-no-go-ri-ca <b>Crnogorica je vazdazeleno igličasto grmlje i drveće kojemu u hladnijemu dijelu godine ne otpadaju iglice.</b> <i>U crnogoricu pripadaju bor, čempres, jela i smreka.</i> Suprotno značenje ima riječ: bjelogorica :1
bor	<b>bor</b> (borovi) imenica Rastavljanje na slogove: bor; bo-ro-vi <b>1 Bor je visoko vazdazeleno drvo dugih iglica.</b> <i>crni bor, primorski bor, šuma borova</i> <b>2 Bor je božićno drvce.</b> <i>kititi bor na Badnjak</i>



natuknica	obrada
smreka	<b>smreka</b> (smreke) imenica Rastavljanje na slogove: smre-ka <b>Smreka je visoko vazdazeleno drvo s češerom koji visi.</b> <i>crna smreka, sadnice smreke</i>
cvijeće	<b>cvijeće</b> imenica Rastavljanje na slogove: cvije-će <b>Cvijeće je skup cvjetova.</b> <i>balkonsko cvijeće, izložba cvijeća, poljsko cvijeće, proljetno cvijeće</i> <i>U cvijeće pripadaju ciklama, đurđica, ivančica, jorgovan, lopoč, ljiljan, ljubica, maćuhica, maslačak, ruža, sunovrat, šafran, tratinčica i visibaba.</i>
ciklama	<b>ciklama</b> (ciklame) imenica Rastavljanje na slogove: ci-kla-ma <b>1 Ciklama je šumska i ukrasna biljka s cvjetovima ugodna mirisa.</b> <i>sobna ciklama, šumska ciklama</i> <b>2 Ciklama je ljubičasti ili bijeli cvijet te biljke.</b> <i>mirisne ciklame</i> <i>U teglici na prozoru cvatu ciklame.</i>
maslačak	<b>maslačak</b> (maslačci) imenica Rastavljanje na slogove: ma-sla-čak <b>1 Maslačak je livadna biljka jestivih nazubljenih listova.</b> <i>čaj od maslačka, korijen maslačka, listovi maslačka</i> <b>2 Maslačak je žuti cvijet te biljke koji se pretvara u bijelu glavicu.</b> <i>žuti maslačci</i>

Primjeri su za imenice jednostavne kolokacije ili rečenice u kojima se nastoji upotrebljavati riječi koje se nalaze u rječniku (kako bi korisnik mogao provjeriti značenje još koje riječi ako je ne razumije). Također, kao primjeri su za neke natuknice navedeni naslovi priča ili pjesama za djecu. Tako je, primjerice, kod natuknica *vuk* i *kozlić* kao primjer navedeno *Vuk i sedam kozlića*. Nakon zatvorenih skupina provjereno je koje imenice dotad nisu obrađene te su obrađene i one.

#### 4.2. Obrada glagola

Temeljno je načelo pri obradi glagola bilo isto kao i kod imenica – uspostaviti sustav u koji se lako mogu dodavati novi glagoli. Glagoli su obrađivani i povezivani tako da se vidski parnjaci te glagoli suprotna značenja oprimjeruju na isti ili sličan način. U gramatičkome bloku označeno je mjesto naglaska te su navedeni sadašnje vrijeme (prezent), prošlo vrijeme (perfekt) s glagolskim pridjevom radnim muškoga roda i ženskoga roda te buduće vrijeme (futur prvi), primjerice – *raditi*: *rađim, radio sam / radila sam, rađit ću; doći*: *dođem, došao sam / došla sam, doći ću*). Struktura je definicije *Glagol znači ...*, definicije su jednostavnije

nego u modulu za odrasle govornike te su vidski parnjaci, sinonimi i antonimi uvedeni eksplicitnije, podrazumijevajući to da djeca nemaju metajezičnoga i metaleksikografskoga znanja za razumijevanje uputnica. Stoga je uputa za vidske parnjake „Pogledaj i što znači glagol: x”, za sinonime „Isto značenje ima riječ X” i antonime „Suprotno značenje ima riječ” (kao i kod imenica). Glagoli sa sastavnicom *se* uvedeni su kao podnatuknice. U definicijama glagola unesena je dopuna ako glagol ima jedan valencijski obrazac koji do neke mjere definira i značenje. Odnosno, ako je dopuna u kojemu padežu specifična za jedno značenje, ona je načelno unesena u definiciju. Definicija glagola *prijetiti* glasi *Prijetiti komu znači strašiti koga riječima ili postupcima. i Prijetiti znači postojati kao opasnost.* (gdje se vidi da se valencijski obrazac razlikuje u različitim značenjima). Primjer obrade glagola prikazan je na 3. i 4. slici.

**gubiti** (gubim, gubio sam / gubila sam, gubit ću) glagol

Rastavljanje na slogove: gu-bi-ti

**1 Gubiti znači zaboravljati gdje se što nalazi.**

*gubiti kišobrane, gubiti ključeve, gubiti olovke*

*Moja mama često gubi ključeve od stana.*

**2 Gubiti znači doživljavati neuspjeh ili poraz u igri, natjecanju ili bitci.**

*gubiti rat, gubiti utakmicu, gubiti u igri*

*Gubimo ako uskoro ne zabijemo koš!*

**3 Gubiti znači ostajati bez koga ili čega.**

*gubiti kilograme, gubiti koncentraciju, gubiti kosu, gubiti prijatelje*

*Gubim koncentraciju ako učim uz upaljen televizor.*

**gubiti vrijeme**

**Gubiti vrijeme znači trošiti vrijeme ne radeći ništa korisno.**

*Nemoj gubiti vrijeme, radije čitaj knjigu ili se šetaj!*

**gubiti se**

**Gubiti se znači postajati sve manje vidljiv.**

*gubiti se u daljini, gubiti se u magli*

**Pogledaj i što znači glagol: izgubiti**

3. slika: Obrada glagola *gubiti* u modulu za učenike nižih razreda osnovne škole

**izgubiti** (izgubim, izgubio sam / izgubila sam, izgubit ću) glagol

Rastavljanje na slogove: iz-gu-bi-ti

**1 Izgubiti znači zaboraviti gdje se što nalazi.**

*izgubiti kišobran, izgubiti ključeve, izgubiti olovku*

*Ne znam gdje sam izgubio kišobran.*

**2 Izgubiti znači ostati bez koga ili čega.**

*izgubiti kilograme, izgubiti koncentraciju, izgubiti kosu, izgubiti prijatelje*

*Ti si moj najbolji prijatelj i ne želim te izgubiti.*

**3 Izgubiti znači doživjeti neuspjeh ili poraz u igri, natjecanju ili bitci.**

*izgubiti rat, izgubiti utakmicu, izgubiti u igri*

*Naša momčad jako dugo nije izgubila.*

**izgubiti se**

**Izgubiti se znači slučajno skrenuti s poznatoga puta, otići u nepoznato.**

*izgubiti se u novome gradu, izgubiti se u šumi*

**Pogledaj i što znači glagol: gubiti**

4. slika: Obrada glagola *izgubiti* u modulu za učenike nižih razreda osnovne škole

### 4.3. Obrada zamjenica

Osobne su zamjenice definirane kao npr. *ja* ‘osoba koja govori ili piše’, *ti* ‘osoba kojoj se govori i piše’, *on* ‘muška osoba, životinja ili predmet o kojemu se govori ili piše’. Slogovane su samo višesložne zamjenice (npr. *ona*, *oni*), a u primjerima se nalaze jednostavne okoline u kojima je zamjenica u nominativu (npr. za *ona* i značenje ‘Ona je ženska osoba, životinja ili predmet o kojemu se govori.’ primjeri su *ona i on*, *ona i one* te *To je Ana*, *ona je moja prijateljica*.). Dva su značenja navedena kod zamjenice *vi* („Vi je skupina osoba kojima se govori ili piše.” i „Vi je osoba kojoj se govornik obraća s poštovanjem.”)<sup>6</sup> te je navedena napomena koja se odnosi na razliku u pisanju velikoga i maloga slova (v. 5. sliku).

<sup>1</sup> **Vi** zamjenica

**1 Vi je skupina osoba kojima se govori ili piše.**

*vi i mi, vi i oni, vi i vaš*

*Ivane i Luka, Želite li i vi soka?*

**2 Vi je osoba kojoj se govornik obraća s poštovanjem.**

*ja i Vi, Vi i Vaš*

*Učiteljice, treba li Vam pomoć?*

• Kad se obraćamo jednoj osobi iz poštovanja, govorimo joj *Vi*, a riječi *Vi* i *Vaš* pišemo velikim početnim slovom. Primjerice, u pismu učiteljici napisat ćemo *Srdačno Vas pozdravlja Vaš učenik*. Kad se obraćamo dvjema osobama ili skupini osoba, riječi *vi* i *vaš* pišemo malim početnim slovom. Primjerice, u pismu prijateljima napisat ćemo *Srdačno vas pozdravljaju vaši prijatelji*.

### 5. slika: Obrada zamjenice *vi* u modulu za učenike nižih razreda osnovne škole

Ista je napomena navedena kod posvojne zamjenice *vaš*. Kod posvojnih je zamjenica u gramatičkome bloku naveden muški, ženski i srednji lik s označenim mjestom naglaska, npr. *moj* – *moj*, *moja*, *moje*, *tvoj* – *tvoj*, *tvoja*, *tvoje* itd.

### 4.4. Obrada pridjeva

Gramatički je blok zamjenica dijelom isti kod pridjeva, pa je tako kod pridjeva naveden muški i ženski lik te komparativ i superlativ, a u svim je oblicima označeno mjesto naglaska. U definiciji pridjeva sadržana je informacija o živosti entiteta koji pridjev opisuje. Primjeri su pridjeva za žive entitete *lijen* i *ćelav*, *lijen* kao ‘onaj koji ne voli i ne želi raditi’, a *ćelav* kao ‘onaj koji je bez kose’. Definicije su pridjeva koji se odnose na neživo, kao npr. *dalek* i *jeftin*, ‘ono što je na velikoj udaljenosti u prostoru ili vremenu’ za *dalek* i ‘ono što ima nisku cijenu, što malo stoji’ za *jeftin*<sup>7</sup>. Definicija, dakle, sadržava informaciju o tome odnosi li se pridjev

<sup>6</sup> Nazivlje u rječničkoj obradi (npr. *govornik*, *sugovornik*) usklađeno je s jezikoslovnim nazivljem obrađenim u okviru projekta *Hrvatsko jezikoslovno nazivlje – JENA* (<http://ihj.hr/jena/>).

<sup>7</sup> Ovdje valja naglasiti da se u modulu za učenike navode češća i prototipnija značenja, pa kod pridjeva *jeftin* neće biti navedena prenesena, specifičnija ili pogrdna značenja, koja su navedena u osnovnome modulu (npr. <sup>3</sup> pren. ‘Jeftin je koji malo vrijedi, koji je loš, slab, neuvjerljiv.’ i <sup>4</sup> pren. ‘Jeftin je prost, vulgaran.’). Izostavljena su i pogrdna prenesena značenja npr. za životinje (*kokoš* <sup>3</sup> pren. ‘Kokoš je glupa (obično ženska) osoba koja mnogo priča.’).

na živo (kad se opis uvodi s „onaj koji”) ili na neživo (kad se uvodi s „ono što”).<sup>8</sup> Živost se može iščitati i u primjerima, pa su tako npr. kod *lijen* primjeri *lijeni čovjek*, *lijena mačka* (živo), a kod *dalek daleka zemlja*, *daleka prošlost* (neživo). Ako se koji pridjev može odnositi i na živo i na neživo, definicija započinje napomenom za živo, „onaj koji”. Primjer je takva pridjeva pridjev *spor*, koji se može odnositi i na živo i neživo, pa mu definicija glasi „Spor je onaj koji što radi vrlo polako.”, a primjeri su *spor čovjek*, *spor vlak*. Kod nekih se pridjeva jedno značenje može odnositi samo na živo, a drugo samo na neživo te je u njihovoj obradi jasno vidljiva razlika. Primjer je takva pridjeva pridjev *zdrav*, čija se prva definicija odnosi na živo, a druga na neživo, i čija je obrada prikazana na 6. slici.

**zdrav** (zdrava, zdravo; zdraviji, najzdraviji) pridjev  
 Rastavljanje na slogove: zdrav; zdra-vi-vi  
**1 Zdrav je onaj koji je dobra zdravlja, onaj koji nije bolestan ili ozlijeđen.**  
*zdrav čovjek, zdrava žena, zdravo dijete*  
*Želim ti sretan rođendan i da nam ostaneš zdrava, sretna i marljiva!*  
**Suprotno značenje ima riječ: bolestan**  
**2 Zdravo je ono što koristi zdravlju.**  
*zdrav način života, zdrava hrana, zdrava klima*  
*Učenici razvijaju zdrave navike.*

6. slika: Obrada pridjeva *zdrav* u modulu za učenike nižih razreda osnovne škole

#### 4.5. Obrada priloga i nepromjenjivih riječi

Prilozi su podijeljeni ovisno o načinu postanka, pa je kod otprijedjivih priloga naveden gramatički blok (npr. *rado* – *radije*, *najradije*, *puno* – *više*, *najviše*). Definicija je priloga strukturom slična strukturi definicija glagola, pa je tako primjerice definicija priloga *rado* „Rado znači s voljom, sa zadovoljstvom, od srca.” s primjerima *rado čitati*, *rado pomoći* i *Rado ću ti pomoći sa zadaćom.*. Kod nepromjenjivih je priloga, kod kojih katkad nije moguće uspostaviti takvu definiciju, definicija strukturom slična definiciji drugih nepromjenjivih riječi, bez hiperonima i s naglaskom na funkciju riječi (npr. *koliko* „Koliko uvodi pitanje o količini čega.” ili *zašto* „Zašto uvodi pitanje o razlozima zbog kojih se što dogodilo.”). Tako su definirane i čestice (npr. *da* „Da izriče odobravanje ili potvrdu.”) i usklici (npr. *hej* „Hej služi za dozivanje i privlačenje sugovornika pozornosti.”). Brojevi su i definirani kao brojevi (s mišlju da učenici još u prvome razredu usvoje naziv *broj*) te je u definicijama tipski navedena brojka kao obilježje te prethodnik i sljedbenik. Definicija leksema *deset* glasi

<sup>8</sup> Iako se s „onaj koji” i „ono što” napušta leksikografsko načelo o obradi pridjevskih riječi (čija definicija započinje samo s „koji”, npr. u Šonje 2000., Anić 1994., ŠK 2012., VRH 2015.), obrađivači su ovdje svjesno odstupili od toga načela zbog metodoloških razloga, odnosno zbog mišljenja da je djetetu jednostavnija i kognitivno primjerenija definicija koja započinje s „onaj” odnosno „ono”.

„Deset je broj koji se obilježuje s 10, za jedan je veći od broja devet i za jedan manji od broja jedanaest.” Razlike u definiranju promjenjivih i nepromjenjivih brojeva nema.

U konačnici u *Mrežniku* je u modulu za učenike nižih razreda osnovne škole obrađeno 3000 natuknica, najvećim dijelom imenica i glagola.

## 5. Normativne i uporabne napomene kao dio natuknice

Važan su dio modula za učenike normativne i uporabne napomene koje se donose izravno uz natuknicu na koju se odnose (dostupni su, dakle, bez vanjske poveznice i dodatnih pretraživanja). Savjeti koji se nalaze u modulu za učenike nalaze se i na portalu *Hrvatski u školi* (hrvatski.hr), u rubrici *Savjeti* (hrvatski.hr/savjeti) (usp. Hudeček i Mihaljević, u tisku). Temeljno je načelo da savjeti moraju biti jasni i sustavni te da se odnose na česte jezične pogreške. Prema pravilu na koje se odnose, savjeti i napomene u učeničkome modulu *Mrežnika* mogu se podijeliti na:

1. pravilo o mocijskome parnjaku (npr. *pisac – spisateljica, ribar – ribarica*; v. 7. sliku)
2. pravilo promjene značenja ovisno o obliku
  - a. množina (npr. *sat – satovi*, v. 8. sliku)
  - b. akuzativ (*miš – miševi*)
  - c. rod (npr. heteroklit *bol* u kojemu dolazi do pomaka u značenju, v. Marković 2013: 288)
3. pravilo promjene značenja ovisno o velikome slovu (npr. *Mjesec – mjesec, Sunce – sunce, Zemlja – zemlja, Vi – vi*)
4. pravilo o kraćenju jata / slogovanju (npr. kod *cvijet – cvjetovi, blijed – bljeđi* i sl.)
5. pravilo prednosti domaće riječi pred stranom (npr. *e-mail > e-pošta, e-adresa*)
6. pravilo prednosti standardne riječi pred razgovornom (npr. *lift > dizalo, dućan > trgovina, avion > zrakoplov, izaci > izići*)
7. uporabna napomena o razlikovanju padežnih oblika (npr. *kći i kćer*)
8. uporabna napomena za zbirne imenice (npr. *novorođenče – novorođenčad, pile – pilad*).

Primjeri savjeta uklopljenih u natuknice u modulu za učenike nižih razreda u *Mrežniku* prikazani su na 7., 8. i 9. slici.

**pisac** (pisci) imenica

Rastavljanje na slogove: pi-sac

**Pisac je muškarac koji piše književna djela.**

*pisac i novinar, pisac i pjesnik*

*Ratko Zvrko i Zvonimir Balog poznati su hrvatski pisci.*

**ZENSKO: spisateljica**

• Pisac je muškarac koji piše književna djela. Spisateljica je žena koja piše književna djela. Spisateljice su žene koje pišu književna djela. Pisci su muškarci koji pišu književna djela, ali i muškarci i žene koje pišu književna djela. Dakle, Marko je pisac, Lucija je spisateljica, Marko i Luka su pisci, Lucija i Ana su spisateljice, a Lucija, Ana, Marko i Luka su pisci.

### 7. slika: Obrada imenice *pisac* u modulu za učenike nižih razreda osnovne škole s napomenom o mocijskome parnjaku

**sat** (sati ili satovi) imenica

Rastavljanje na slogove: sat; sa-to-vi

**<sup>1</sup> Sat je mjerna jedinica za vrijeme koja se sastoji od šezdeset minuta.**

*Kratica je za sat h.*

*sat i minuta, sat i sekunda*

*Luka spava najmanje osam sati dnevno.*

**<sup>2</sup> Sat je uređaj za mjerenje vremena.**

*ručni sat, zidni sat, džepni sat*

*Mihael u sobi ima veliki sat sa slikom Supermana i Batmana.*

◦ Riječ *sat* ima različitu množinu ovisno o značenju u kojemu se upotrebljava. Ako se značenje riječi *sat* odnosi na vrijeme, množina je kratka, npr. *U školi sporo prolaze sati.* ili *Utakmica počinje u 8 sati.* Ako se značenje odnosi na uređaj za mjerenje vremena, množina je duga, npr. *Svi muški satovi sniženi su 50 %.*

### 8. slika: Obrada imenice *sat* u modulu za učenike nižih razreda osnovne škole s napomenom o pomaku u značenju u množini

**pošta** (pošte) imenica

Rastavljanje na slogove: po-šta

**<sup>1</sup> Pošta je ustanova koja se bavi preuzimanjem i dostavljanjem pošiljaka te uplatom i isplatom novca.**

*Luka i Vinko zaposleni su u pošti.*

*Hrvatska pošta osnovana je 1999. godine.*

**elektronička pošta**

**Elektronička pošta mrežni je računalni sustav za slanje i primanje poruka u elektroničkome obliku.**

*elektronička pošta i SMS, elektronička pošta i telefon*

*Lana je dobila račun za mobitel elektroničkom poštom.*

◦ Umjesto naziva *elektronička pošta* često se upotrebljava naziv *e-pošta*, a u razgovoru i engleski naziv *e-mail* (katkada samo *mail*).

*E-mail* pritom može označavati i elektroničku poštu i elektroničku poruku koja je poslana elektroničkom poštom, pa se može reći *Poslat ću Vam uplatnicu e-mailom.* (elektroničkom poštom ili e-poštom) ili *Dobio sam e-mail.* (elektroničku poruku ili e-poruku). U hrvatskome standardnom jeziku umjesto engleskoga izraza *e-mail* bolje je upotrebljavati *e-poruka* ili *e-pošta*.

**<sup>2</sup> Pošta je ono što prenosi i dostavlja istoimena ustanova.**

*Poštar ima punu torbu pošte.*

*Obitelj Marić danas nije dobila nikakvu poštu.*

**<sup>3</sup> Pošta je zgrada u kojoj se nalazi istoimena ustanova.**

*pošta i ambulanta, pošta i ljekarna*

*Iza pošte nalazi se veliko parkiralište.*

### 9. slika: Obrada imenice *pošta* u modulu za učenike nižih razreda osnovne škole sa savjetom u vezi s uporabom strane riječi

U odnosu preporučene i nepreporučene natuknice doneseno je pravilo da se s nepreporučene natuknice upućuje na preporučenu uz napomenu, a kod preporučene se ne upućuje na nepreporučenu niti ona ima napomenu. Primjerice, nepreporučena riječ *lift* ima uobičajen gramatički blok, definiciju, primjere, uputnicu i normativnu napomenu, a preporučena riječ *dizalo* ima sve isto osim uputnice i normativne napomene (v. 10. i 11. sliku).

**lift** (liftovi) imenica

Rastavljanje na slogove: lift, lif-to-vi

**Lift je uređaj za dizanje i spuštanje ljudi i tereta u zgradama s više katova.**

stubište i lift

Zgrada ima dva lifta.

v. **dizalo**

• Riječ *lift* upotrebljava se u razgovoru i ne pripada hrvatskomu standardnom jeziku. Umjesto riječi *lift* bolje je upotrijebiti riječ *dizalo*. Dakle, umjesto *Hoćemo li ići liftom ili pješice?* bolje je reći *Hoćemo li ići dizalom ili pješice?*.

10. slika: Obrada natuknice *lift* (nepreporučene natuknice) u modulu za učenike nižih razreda osnovne škole

**dizalo** (dizala) imenica

Rastavljanje na slogove: di-za-lo

**Dizalo je uređaj za dizanje i spuštanje ljudi i tereta u zgradama s više katova.**

stubište i dizalo

Zgrada ima dva dizala.

11. slika: Obrada natuknice *dizalo* (preporučene natuknice) u modulu za učenike nižih razreda osnovne škole

## 6. Zaključak

Modul za učenike u *Mrežniku* sadržava 3000 natuknica koje se, kompleksnije obrađene, nalaze i u osnovnome modulu, a namijenjen je učenicima nižih razreda osnovne škole kao posebnoj skupini njegovih korisnika. Natuknice i njihova obrada u *Mrežniku* višestruko su prilagođene učenicima – i njihovoj dobi, i osnovnoškolskim nastavnim planovima i programima za razrednu nastavu, i metodičkim spoznajama relevantnim za ciljnu skupinu, ali i spoznajama primijenjene e-leksikografije. To među ostalim podrazumijeva da su definicije i primjeri jednostavniji nego u osnovnome modulu, broj značenja je smanjen, a u samoj se strukturi natuknice nalaze savjeti i uporabne napomene. Pri izgradnji modula za učenike osobita se pozornost posvetila normama hrvatskoga standardnog jezika. Uz veoma rijetko navedene nestandardnojezične riječi, koje su u modulu navedene zbog izrazite čestote i potvrđenosti u korpusu (žargonizmi, kolokvijalni izrazi), uvijek je navedena uputnica na normativno pravilan oblik, čime se nastoji razvijati učenička jezična kultura. Sve navedeno učeniku (a i roditelju) uvelike će pomoći pri usvajanju školskoga gradiva na predmetu Hrvatski jezik.

S obzirom na to da za hrvatski jezik ne postoji interaktivni mrežni rječnik za djecu, pretpostavka je da će se dovršetkom projekta *Hrvatski mrežni rječnik – Mrežnik* i modula za učenike nižih razreda osnovne škole zadovoljiti potreba te ciljne skupine da dobije prilagođen e-rječnik na upotrebu. Taj rječnik, odnosno modul za učenike, pridonijet će razvijanju vještine snalaženja osnovnoškolske djece u e-rječniku te ih istodobno pripremiti za služenje drugim rječnicima. Naime, vjerujemo da je poznavanje temeljnih jezičnih priručnika poput pravopisa, gramatike i rječnika nužno za razvijanje jezične kulture od najranije dobi u kojoj

počinje opismenjavanje, a na tome putu, nadamo se, bitnu će ulogu odigrati i *Mrežnikov* modul za učenike.

## Izvori i literatura

- Anić, Vladimir. <sup>2</sup>1994. *Rječnik hrvatskoga jezika*. Novi Liber. Zagreb.
- Birtić, Matea; Blagus Bartolec, Goranka; Hudeček, Lana; Jojić, Ljiljana; Kovačević, Barbara; Lewis, Kristian; Matas Ivanković, Ivana; Mihaljević, Milica; Miloš, Irena; Ramadanović, Ermina; Vidović, Domagoj. 2012. *Školski rječnik hrvatskoga jezika*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje – Školska knjiga. Zagreb.
- Brozović Rončević, Dunja; Ćavar, Damir. 2008. Hrvatska jezična riznica kao podloga jezičnim i jezičnopovijesnim istraživanjima hrvatskoga jezika. *Vidjeti Ohrid: referati hrvatskih sudionica i sudionika za XIV. međunarodni slavistički kongres*. Ur. Petrović, Bernardina; Samardžija, Marko. Hrvatsko filološko društvo – Hrvatska svečilišna naklada. Zagreb. 173–186.
- Cruse, Alan D. 1986. *Lexical Semantics*. Cambridge University Press. Cambridge – London – New York.
- Čilaš Šimpraga, Ankica; Jojić, Ljiljana; Lewis, Kristian. 2008. *Prvi školski rječnik hrvatskoga jezika*. Školska knjiga – Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb.
- Glasthal, Jacqueline B.; Wolinsky, Sheila; Varilla Jones, Mary (ur.). <sup>2</sup>2002. *Scholastic children's dictionary*. Scholastic Inc.
- Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. (u tisku). Jezični savjeti u *Mrežniku* i *Jeni*. *Zbornik radova s drugoga međunarodnog znanstvenog skupa Kroatistika unutar slavističkoga, europskog i svjetskog konteksta*.
- Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. 2020. The Croatian Web Dictionary – Mrežnik Project – Goals and Achievements. *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* 46/2. 645–667. doi.org/10.31724/rihjj.46.2.11.
- Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. 2019. Uloga e-učenja i e-rječnika u usvajanju hrvatskoga jezika. *Dijete i jezik danas – Razvoj pismenosti u materinskom i inom jeziku. Zbornik radova sa znanstvenoga skupa s međunarodnim sudjelovanjem*. Ur. Majdenić, Valentina; Trtanj, Ivana; Živković Zebec, Vedrana. Fakultet za odgojne i obrazovne znanosti. Osijek. 85–111.
- Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. 2018. *Hrvatski mrežni rječnik – Mrežnik*. Upute za obrađivače. Radna inačica. <http://ihjj.hr/mreznik/uploads/upute.pdf> (pristupljeno 2. veljače 2021.).
- Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. 2017a. The Croatian Web Dictionary Project – Mrežnik. *Electronic lexicography in the 21st century. Proceedings of eLex 2017 conference*. Ur. Kosem, Iztok i dr. Lexical Computing CZ s.r.o. Brno – Leiden. 172–192.
- Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. 2017b. Hrvatski mrežni rječnik – Mrežnik. *Hrvatski jezik: znanstveno-popularni časopis za kulturu hrvatskoga jezika* 4/4. 1–8.
- Hudeček, Lana; Jozić, Željko; Lewis, Kristian; Mihaljević, Milica. 2016. *Prvi školski pravopis hrvatskoga jezika*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb.



- Ljubešić, Nikola; Klubička, Filip. 2016. Croatian web corpus hrWaC 2.1. *Slovenian language resource repository CLARIN.SI*. <http://hdl.handle.net/11356/1064> (pristupljeno 2. veljače 2021.).
- Marković, Ivan. 2012. *Uvod u jezičnu morfologiju*. Disput. Zagreb.
- Mihaljević, Milica. 2018. Hrvatski mrežni izvori za djecu i strance. *Вісник Львівського університету, Серія філологічна* 69. 75–89.
- Raffaelli, Ida. 2015. *O značenju: uvod u semantiku*. Matica hrvatska. Zagreb.
- Šonje, Jure (ur.). 2000. *Rječnik hrvatskoga jezika*. Leksikografski zavod Miroslav Krleža – Školska knjiga. Zagreb.